

المالون 19
الدولي

للكتاب
بالجزائر

30 أكتوبر - 8 نوفمبر 2014
قصر المعارض الصنوبر البحري

تحت الرعاية السامية
لفخامة رئيس الجمهورية،
السيد عبد العزيز بوتفليقة

مرت 60 سنة عن أول نوفمبر 1954
تاريخ اندلاع حرب التحرير



وزارة
الثقافة

نحن والكتاب
.AIIΣΘ .RR÷A I÷RRΣ

برنامج



AIGLE AZUR

AD DISPLAY

ooredoo

الاحتفال بالذكرى الستين لاندلاع ثورة أول نوفمبر 1954

لقاء دولي حول أول نوفمبر

قاعة «سيلا»

أربعة بلاطوهات تجمع مؤرخين جزائريين وأجانب لتحليل ثورة أول نوفمبر 1954 :

- لماذا أول نوفمبر ؟ مع عمر كارلبي، محمد القورصو، عبد المجيد مرداسي.
- صدى أول نوفمبر 1954 في العالم. مع الصادق بن قادة، هيرفي بيسموث (فرنسا)، داميان كارون (سويسرا)، خالد كشير (تونس)، وناسة سياري-طنغور، مارك بيرنو (سويسرا)، ليو لين (الصين).
- التضامن الدولي. مع برونو بانياتو (إيطاليا)، حبيب بلعيد، بنجامين براور (الولايات المتحدة)، مليكة القورصو، دومنيك فالون (فرنسا).
- القمع والمقاومة. مع محند اعمر عمار، كليز موس-كوبو (فرنسا)، فؤاد سوفي، جيمس هاوس (بريطانيا).

الناشرون المناضلون ومعركة الكتابة.

30 أكتوبر - فضاء «روح البناف»

تضامن جزء من عالم النشر مع ثورة التحرير الجزائرية. كفاح القلم والكتاب.

الناشرون المناضلون في سبيل استقلال الجزائر

مع نيلس أندرسون (سويسرا)، سماح إدريس (دار الأدب، لبنان)، رشيد خطاب. تنشيط : الأستاذ علي هارون.
معركة الكتابة خلال الثورة الجزائرية.
مع الصادق هجرس، دومنيك فالون (فرنسا) وسليمة صحراوي بوعزيز. تنشيط : عمر شعلال..

كيف تُنرَع صفة الاستعمار من التاريخ ؟

3 نوفمبر 2014 - قاعة علي معاشي - ابتداء من العاشرة صباحا

مائدة مستديرة حول مؤلفات محمد الشريف ساحلي. مع السادة رضا مالك، وزير أول سابق، وزهير إحدادن، وعمار بلخوجة.

اللغة العربية في معاقل الثورة التحريرية..

3 نوفمبر 2014 - قاعة علي معاشي - ابتداء من الثانية زوالا

مائدة مستديرة مع السيد عز الدين ميهوبي، رئيس المجلس الأعلى للغة العربية، والسادة لمين بشيشي، محمد الصغير بلعالم، عيسى محمد الباي، بوعلام شريف و عبد العزيز وعلي.



الستينية

سيُقام احتفال بالذكرى الستين لاندلاع الثورة التحريرية

في يوم أول نوفمبر 2014

في ساحة قصر المعارض.

وقفه ترحم على أرواح الشهداء.

إطلاق 60 بالونا.

برنامج تنشيطي.

موضوع أول نوفمبر 2014 حاضر في فعاليات أخرى من البرنامج،
لاسيما خلال الندوات التكريمية والمحاضرات ومختلف اللقاءات المقررة.

ضيف الشرف : الولايات المتحدة الأمريكية



الخميس 6 نوفمبر

لقاء الجمهور مع الروائيين الأمريكيين مارك غريني وإير برايس وجنيفر ستايل (قاعة علي معاشي، من سا 14 إلى سا 15).

عرض فيلم «The Princess Bride»

(الأميرة العروس) (الولايات المتحدة، 1987، 98د).

كوميديا خيالية لروب رينر، عن رواية وليام غودمان (نفس المكان، سا 17).

الجمعة 7 نوفمبر

عرض فيلم «The Lorax» (الولايات المتحدة، 2012،

87 د) لكريس رونو، عن رواية للأطفال (1971) من تأليف

د.سوس (نفس المكان، سا 17). تقديم : ديليا دينلب.

الولايات المتحدة الأمريكية هي ضيف شرف هذه الطبعة التاسعة عشر، وستقدّم عدة أنشطة في جناحها الموجود في الجناح المركزي لقصر المعارض، وكذلك في قاعة «علي معاشي»، أيام 5 و6 و7 نوفمبر 2014.

الأربعاء 5 نوفمبر

عرض فيلم «The Hunt for Red October»

(بحثا عن أكتوبر الأحمر، الولايات المتحدة، 1990،

134د) للمخرج جون ماك تيرنان، عن رواية

«أكتوبر الأحمر» (1984) لتوم كلانسي.

تقديم الكاتب مارك غريني (قاعة علي معاشي،

سا 17).

اطلب الكتيّب الذي يحتوي على تفاصيل البرنامج الخاص بضيف الشرف.

ندوات موضوعاتية

الصحافة والأدب : من الجريدة إلى الرواية

30 و31 أكتوبر قاعة «سيلا»

اليوم الأول

• الصحفي الكاتب : بين المهنة والهواية
(من سا 11 إلى سا 12 و30 د).

مع حبيب أيوب (الجزائر)، نجوان درويش (فلسطين)،
فريدة حمادو (الجزائر) وحبيب السايح (الجزائر).
تنشيط : عبد القادر جمعي.

• الأحداث كمصدر أدبي (من سا 13 إلى سا 14 و30 د).
مع كمال داود (الجزائر)، حسين مزالي (الجزائر)،
رشدي رضوان (الجزائر) وأحمد سعداوي (العراق).

تنشيط : عبد الرزاق بوكبة.

• من الصفحة الأدبية إلى الأسلوب الروائي
(من سا 15 إلى سا 16 و30 د).

مع حاجي دياغولا (السنغال)، مريم حيدري (إيران)،
هاجر قويدري (الجزائر) وك.إسماعيل (الجزائر).
تنشيط : علاوة حاجي.

• المجلة الأدبية : جسر بين الصحافة والأدب
(من سا 17 إلى سا 19).

مع يوسف دريس (الجزائر)، عزيز معتز (الجزائر)،
رائد وحش (فلسطين) وإسماعيل يبرير (الجزائر).
تنشيط : مليكة لعفر.

اليوم الثاني

• الروبورتاج : عمل صحفي و/أو أدبي
(من سا 10 إلى سا 12)

مع السعيد بوطاجين (الجزائر)، يوسف شنيبي
(الجزائر)، صالح فخري (الأردن) وأرزقي مترف
(الجزائر).

تنشيط : عبد الكريم أوزغلة.

• من الصحافة إلى الأدب، ذهابا وإيابا
(من سا 15 إلى سا 16 و30 د).

مع كمال بن ديمرد (الجزائر) وجان فرانسوا كان
(فرنسا). تنشيط : يوسف سايح.

• هل الصحافة صديقة مزيفة للأدب ؟
(من سا 17 إلى سا 19)

مع بوزيان بن عاشور (الجزائر)، كمال داود
(الجزائر)، أوجين إيبودي (كاميرون)، أكلي طاجر
(الجزائر)، عبد الإله صالح (المغرب). تنشيط :
يوسف سايح.



ندوات موضوعاتية

لقاء أسماء الأماكن وأسماء العَلَم : باسم الأسماء

2 و3 نوفمبر - قاعة «سيلا»

اليوم الأول

«أسماء وأماكن»، تكريما لمصطفى الأشرف

في الأسماء وأعماقها التاريخية والاجتماعية
والسوسولوجية والثقافية... / ماذا تعني «الجزائر»،
«وهران»، «قسنطينة»، «تيزازة»، «وادي الشلف»،
إلخ ؟ / لماذا يهتم الناس بأسماء الأماكن ووطنيا
ودوليا ؟ ولماذا ينبغي توحيدها ؟ / كيف كانت
تُهجى أسماء شوارع الجزائر العاصمة قبل 1830.
/ الاحتلال وأسماء الأماكن في الجزائر. / للجدران
الجزائرية أيضا أسماء : العلامات التجارية. / أسماء
العلم في الأدب الجزائري وأدب المهجر : خضراء،
بلفضيل، طاجر، لواتي، باشي... / قل لي كيف يُسمى
عندك الماء والأرض، الريح والأطفال، أقول لك من
أنت. مغرب أسماء العلم. لماذا نجد نفس أسماء
العلم في البلدان المغاربية ؟

مع البروفسور فريد بن رمضان، وبرايم عطوي،
مدير وحدة الأبحاث حول أسماء الأماكن،

والبروفسور فوضيل شريقان، والبروفسور محند
أكلي حدادو، والبروفسور ليلي مجاهد، ولبلى بلقايم
(باحثة)، ومالك عز الدين (أستاذ وباحث) وأحمد
بوجريو (مؤرخ) والبروفسور عبد العزيز علائي
(المغرب).

اليوم الثاني

في الألقاب وأسمائها. التاريخ وعلم الأنساب والحالة
المدنية في الجزائر.

أسماء الأشخاص في الجزائر : من العصر القديم إلى
القرن العشرين. / أسماء الأشخاص في الجزائر : العهد
العثماني. / الحالة المدنية والاحتلال : حالة الألقاب
الجزائرية. / الكنيات في البيئة البربرية. / الأسماء
في قسنطينة (1900-2000). لماذا وكيف لا يزال
الجزائريون يعانون من مشاكل في كتابة ألقابهم
وأسمائهم ؟ من قانون 1882 إلى عقد الازدياد نسخة
S 12. الشباب الجزائري وأسمائهم المستعارة على
شبكة فيسوك وتويتز.

مع البروفسور وردية سادات يرمش، والبروفسور
فاطمة الزهراء قشي وهدى جباس (باحثة)،
ودعوة نبية بومديني (باحثة)، وسعاد صغير
(باحثة).



ندوات موضوعاتية

الأدب والسينما : من الرواية إلى الفيلم

5 و 6 نوفمبر - قاعة «سيلا»



اليوم الأول

- الثورة الجزائرية... من الرواية إلى السينما (من سا 13 و 30 د إلى سا 15). مع عز الدين ميهوبي، أحمد راشدي واحسن تليلاني. تنشيط : نبيل حاجي.
- بين المخرج والروائي... أو السينما وخيار الاقتباس (من سا 15 إل سا 16). مع سعيد ولد خليفة وأمين الزاوي تنشيط : محمد علال.
- هل لا يزال سينما المؤلف موجودا ؟ (من سا 16 إلى سا 17 و 30 د) مع أحمد بجاوي، ميشال سارسو وأكلي طاجر. تنشيط : حميد بوحبيب.

اليوم الثاني

- السينما حبيبي ! (من سا 13 و 30 د إلى سا 15). مع رشيد بوجدره وواسيني الأعرج. تنشيط : محمد ساري.
- الرواية الإفريقية والسينما (من سا 15 إلى سا 16 و 30 د). مع هنري جومبو (الكونغو)، جوزيف فومتيم (كامرون) وماري جولي نقيست (كامرون). تنشيط : سليم عقار.
- نقاش بين الروائيين ورجال السينما (من سا 16 و 30 د إلى سا 18). من جانب السينما : عبد الكريم بهلول، كمال دهان، أحمد بجاوي. من الجانب الأدبي : محمد مقاني، محمد مفلح، عبد الرزاق بوكبة. تنشيط : نور الدين عزوز.

دورة الأفلام المقتبسة من الأدب

بالاشتراك مع متحف السينما الجزائرية.

عرض أفلام في قاعة المتحف بشارع العربي بن مهيدي، الجزائر، وفي قاعة علي معاشي بقصر المعارض. البرنامج في موقع الصالون على الأنترنت ونشرية البرنامج الخاص

أيام موضوعاتية

بالإضافة إلى اللقاء الدولي الخاص بأول نوفمبر 1954، تتمحور هذه الأيام حول ندوات موضوعاتية تمتد كل منها ليومين.

الندوات التكرمية

4 نوفمبر - قاعة «سيللا»

- إمانويل روبليس (من سا 11 إلى سا 12)
مع غي دوغاس (فرنسا)، قدور محمصاجي (الجزائر)
وحميد ناصر خوجة (الجزائر).
تنشيط : يوسف سايج.
- جان لويس هورست (من سا 11 إلى سا 12)
مع آنيك هورست (فرنسا)، دحو جربال (الجزائر)
وبوسعد وعدي (الجزائر).
تنشيط : فؤاد سوفي.

الكتاب في الجزائر من منظور المحترفين

7 نوفمبر - قاعة «سيللا»

- الناشر بين الزخم والعراقل (من سا 10 إلى سا 12)
مع ممثلي منشورات الوكالة الوطنية للنشر والإشهار
والبرزخ، والقصة، ودار الوعي، والمؤسسة الوطنية
للفنون المطبعية، ودار الاختلاف، وتزغارت، وثالة.
تنشيط : حسن بن ضيف
- التوزيع : رهانات كبيرة (من سا 14 و30 د إلى سا 16)
مع ممثلي الموزعين مؤسسة آيت مولود، وشيديدف،
ودار العثمانية، ومؤسسة التوزيع «إديف 2000»،
والمؤسسة الوطنية للفنون المطبعية وقصر الكتاب.
تنشيط : عبد الكريم طرار.
- المكتبة في المراكز الأمامية للكتاب (من سا 16
إلى سا 18)
مع عبد الرحمان علي باي (مكتبة «العالم الثالث»،
الجزائر)، سليم بوعلي (مكتبة «الشمس»، تلمسان)،
عمر شيخ (مكتبة «Multilivres»، تيزي وزو)،
فتيحة سعال (مكتبة «كلمات»، الجزائر). تنشيط :
سيد علي صخري.
- سميح القاسم (من سا 13 و30 د إلى سا 15)
مع عمر أزرانج (الجزائر)، صالح فخري (الأردن)
وواسيني الأعرج (الجزائر).
تنشيط : يوسف شنييتي.
- غابرييل غارسيا ماركيز (من سا 15 و30 د إلى سا 17)
مع عبد الله حميدي (الجزائر)، داسو سالديفار
(كولومبيا) وسليمان زغيدور (الجزائر).
تنشيط : ليلي بوكلي.
- أبو القاسم سعد الله (من سا 17 و30 د إلى سا 19)
مع عبد الله بوجلة (الجزائر)، محمد القورصو
(الجزائر)، أحمد سعد الله (الجزائر)، نصر الدين
سعيدوني (الجزائر) وجمال يحيوي (الجزائر).
تنشيط : محمد بوغاني.



روح «البناف»

من 31 أكتوبر إلى 8 نوفمبر - الجناح المركزي

في كل عام، ومنذ 2009، يخصص الصالون فضاء للأدب والنشر في القارة الإفريقية.

الجمعة 31 أكتوبر

• إفريقيا العلمانيات : الدولة والدين والسلطة

في جنوب الصحراء (من سا 15 إلى سا 16)

مع نافث كيتا، مدرّس وباحث (جامعة الأدب والعلوم الإنسانية، مالي)، وجيل هولدر، عالم انثروبولوجي (المركز الوطني للأبحاث العلمية، فرنسا).

تنشيط : إبراهيم آيا (مالي)، كاتب وناشر. النقاش من سا 16 إلى سا 16 و 30 د

• من أعماق الأدب الكونغولي المكتوب بالفرنسية :

«قلب آريان» لجان مالونغا (من سا 16 و 30 د

إلى سا 17 و 30 د).

مع هنري جومبو، كاتب (الكونغو).

تنشيط : موكالا كاديجا زوجي، كاتب وناقد أدبي

(كونغو). النقاش : من سا 17 و 30 د إلى سا 18.

• بيع بالإهداء (من سا 18 إلى سا 19) : نافث كيتا،

جيل هولدر، هنري جومبو، وموكالا كاديجا زوجي.

السبت أول نوفمبر

• مسارات : سامي تشاك (الطوغو)، «دروب وكتب»

(من سا 15 إلى سا 16).

تقديم أوجان إبودي، كاتب (الكاميرون). النقاش :

من سا 16 إلى سا 16 و 30 د.

• بيع بالإهداء (من سا 16 و 30 د إلى سا 17 و 30 د) :

سامي تشاك : وأوجين إبودي.

الأحد 2 نوفمبر

• الأدب النسوي ودرجة الالتزام إزاء وضعية المرأة

في إفريقيا (من سا 15 إلى سا 16). مع جايلي أمادو

أمال (الكاميرون).

تنشيط : ميوه سيتا دياقانا، أستاذ في الآداب

الفرانكفونية بكلية الآداب، جامعة نواكشوط

(موريتانيا). النقاش : من سا 16 إلى سا 16 و 30 د

• بيع بالإهداء من سا 16 و 30 د إلى سا 17 و 30 د :

جايلي أمادو أمال.

الاثنين 3 نوفمبر

• مسارات : إفريقيا أو المغامرة الغامضة

(من سا 15 إلى سا 16). مع صوفي هايدي كام

(بوركينافاسو)، جايلي أمادو أمال (الكاميرون)، بانقو

فيليب (كوت ديفوار)، آقبا دو لاندا (الطوغو).

تنشيط : بيوس دياللو، كاتب وصحفي (موريتانيا).

النقاش : من سا 16 إلى سا 16 و 30 د.

• بيع بالإهداء (من سا 16 و 30 د إلى سا 17 و 30 د) :

بانقو فيليب، آقبا دو لاندا، صوفي هايدي كام و جايلي

أمادو أمال.

الثلاثاء 4 نوفمبر

• خيار المؤلف : أعمال فرناندو دالميدا الشعرية

(الكاميرون) (من سا 15 إلى سا 16). مع ماري جولي

نقيست، أديبة وكاتبة سيناريو وناشرة (الكاميرون).

تنشيط : جوزيف فومتييم، كاتب وصحفي (الكاميرون).

النقاش : من سا 15 إلى سا 16 و 30 د.

• لكل كلمات أصوات (من سا 15 و 30 د

إلى سا 17 و 30 د). قراءة نصوص بصوت ماري

جولي نقيست.

• بيع بالإهداء (ابتداء من سا 17 و 30 د) : ماري

جولي نقيست، وجوزيف فومتييم.

الأربعاء 5 نوفمبر

• الأدب والموسيقى : نقاط الالتقاء والاختلاف

(من سا 15 إلى سا 16).

مع موكالا كاديجا زوجي (الكونغو).



تنشيط : جوزيف فومتيم، كاتب وصحفي
(الكامبرون). النقاش : من سا 16 إلى سا 16 و30 د.
بيع بالإهداء (من سا 16 و30 د إلى سا 17 و30 د) :
موكالا كاديفا نزوجي، وجوزيف فومتيم.

الخميس 6 نوفمبر :

مسارات : تلقيح العقل الشفوي في شعرية غابرييل
موني أوكونجي (من سا 15 إلى سا 15 و30 د).
(جائزة موكاندا 2014، جائزة ليوبولد سيدار سنغور
2014 لمجموع أعماله). مع ستيفنس أكبلوقان،
كاتب سير (البنين).
تعلم الأخذ والعطاء (من سا 15 و30 د إلى
سا 16 و30 د).

الموائد المستديرة

الأمير عبد القادر، هنري دونان والقانون الإنساني

قاعة علي معاشي - قصر المعارض - 2 نوفمبر -
ابتداء من سا 10 و30 د.

مع وفد اللجنة الدولية للصليب الأحمر، وأعضاء وفد
جمعية «هنري دونان» عند زيارتها للجزائر في تلك
الفترة، ومؤسسة الأمير عبد القادر الدولية ومنشورات
دحلب التي أصدرت كتابين بالعربية حول هنري
دونان وغوستاف مونيبي.

المكتبة ومسألة التكوين

قاعة علي معاشي - قصر المعارض - 4 نوفمبر -
على العاشرة صباحا.

مناقشة من تنظيم النقابة الوطنية لناشري الكتاب.

المحاضرات الختامية

8 نوفمبر - قاعة «سيلا»

- جيل كيبيل، «نظرات على التحولات في العالم
العربي المعاصر» من سا 13 إلى سا 14 و30 د.
- حمدي قنديل، «قراءة في المشهد الإعلامي
العربي»، من سا 14 و30 د إلى سا 16.

مع غابرييل موني أوكونجي، شاعر (الكونغو).
لكل كلمات أصوات : قراءة نصوص بصوت غابرييل
موني أوكونجي.
تنشيط : موكالا كاديفا نزوجي (الكونغو). النقاش :
من سا 16 و30 د إلى سا 17.
بيع بالإهداء (من سا 17 إلى سا 18) : غابرييل
موني أوكونجي، ستيفنس أكبلوقان.

الجمعة 7 نوفمبر :

سكوت، إننا نقرأ ! (من سا 16 إلى سا 17)

مع : موكالا كاديفا نزوجي، هنري جومبو، غابرييل
موني أوكونجي، ماري جولي نقيست، آقبا دو لاند،
صوفي هايدي كام، جايلي أمادو آمال، ستيفنس
أكبلوقان، جوزيف فومتيم.

تنشيط : موكالا كاديفا نزوجي (الكونغو).
لحظة للتبادل. نقاش بالقراءة. الجمهور كذلك مدعو
للمشاركة في القراءة.

برنامج «ممنوع على الكبار!»



طيلة كل أيام التظاهرة.

وهو كما يدل عليه اسمه برنامجٌ خاص بالأطفال، الذين يمثلون شريحة هامة من جمهور الصالون.

دنيا الحكي وعالم الكتاب (الجنح «A»)

• حكواتي كل يوم : جميلة حميتو، سهام نقوش، جوروس مايبالا، ماحي الصديق، رشيد مغربي، فارس إيدير.

• المقاربة الترفيهية للكتاب من خلال حكاية منشورة، «الأسد والحطّابة»، لمراد سنوسي.
• نشاطات حول الكتاب المصوّر والألبوم. تحرير الخيال في اللقاء بين النصوص والصور.
مع جمعية «القارئ الصغير» من وهران.

في مملكة القصص المرسومة (الجنح «G»)

• معرض لوحات : ألبوم «الأمير عبد القادر» (منشورات داليمان، 2014، لـ دفالي، عن نص لعزوز بقاق)، ألبومات عن تاريخ الجزائر، لـ بن عتو مصمودي، من المبدعين الجزائريين الشباب لرسوم «المانغا».

• لقاءات مؤلفين جزائريين للقصص المرسومة مع قرائهم وحصص للبيع بالإهداء.

• مكتبة «الفن التاسع». بيع لألبومات مؤلفين جزائريين وأجانب.

• تنشيط : قراءة حكايات، حصص تعليمية وألعاب من أداء مؤلفين جزائريين شباب.
في سياق مهرجان الجزائر الدولي للقصص المرسومة.

الفن والطفل (الجنح «G»)

• معرض لأعمال الطفل الصغير إسلام والرسام مصطفى نجاعي. حوار فني غير مسبوق لا يعترف بفارق الأجيال.

• لقاء مع المؤلفين وبيع بالإهداء للكتاب النابع من هذه التجربة («ميموم الفنان والطفل»، 2014، داليمان).

• ورشة خاصة بالتعبير عن طريق الرسم.

مع مصطفى نجاعي وفنانين آخرين بالورشة.

مساحة للمرح (ساحة قصر المعارض)

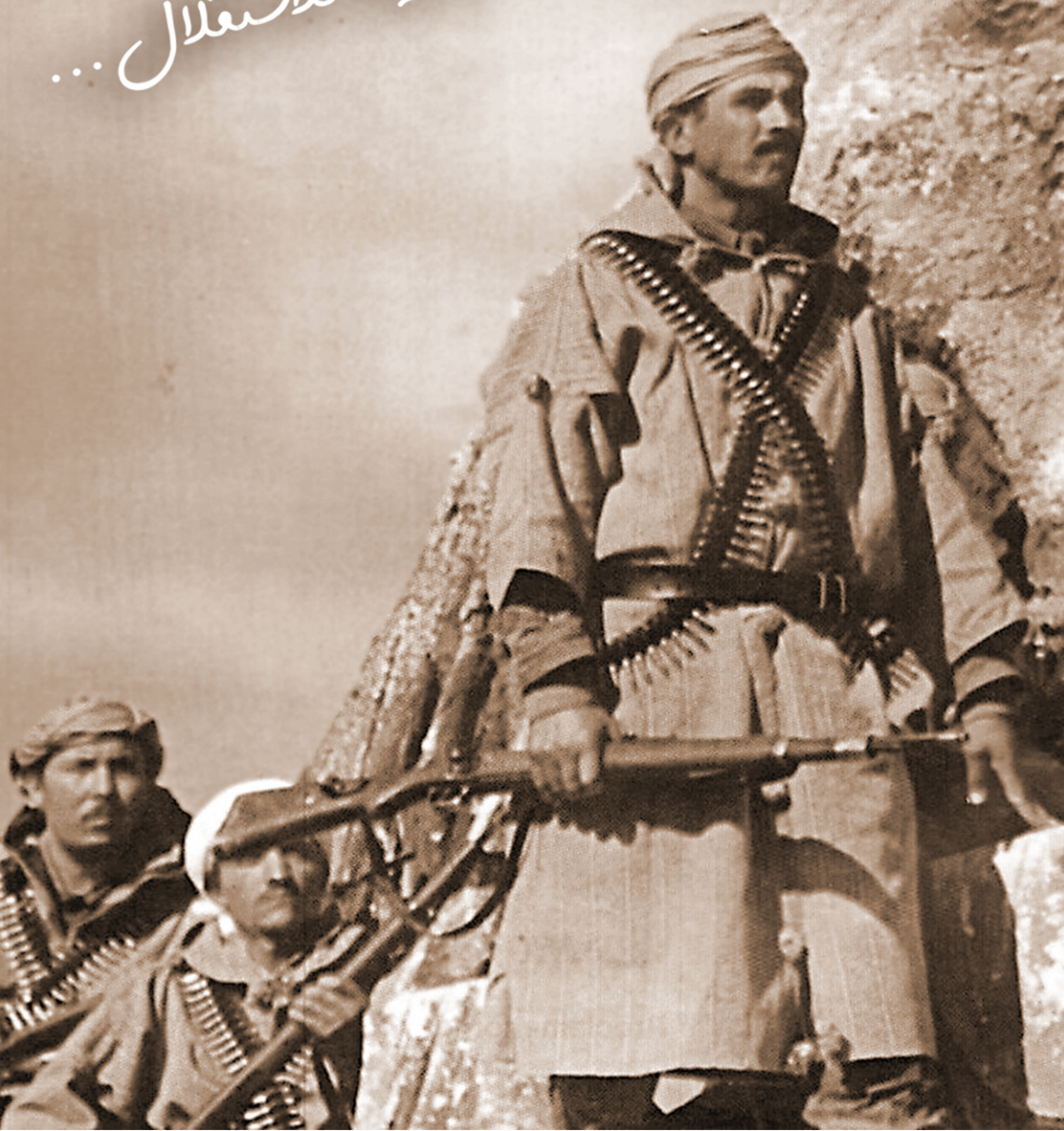
• أرضية للتنشيط، من تنسيق وتنشيط الفنان الكوميدي حميد عاشوري. مهرجان للنكت والألغاز والألعاب التفاعلية...

• توضع المكتبة الحافلة التابعة لجمعية «القارئ

الصغير» من وهران تحت تصرف القراء الشباب

طوال كل أيام الصالون.

من جبالنا طلع صوت الأحرار
ينادي بنا للاستقلال...



926 عارضا

267 ناشرا وطنيا

659 ناشرا أجنبيا

43 بلدا من أربع قارات

15 دولة عربية

15 دولة إفريقية (منها 6 عربية)

11 دولة أوروبية

20.000 م²

مساحة العرض

